

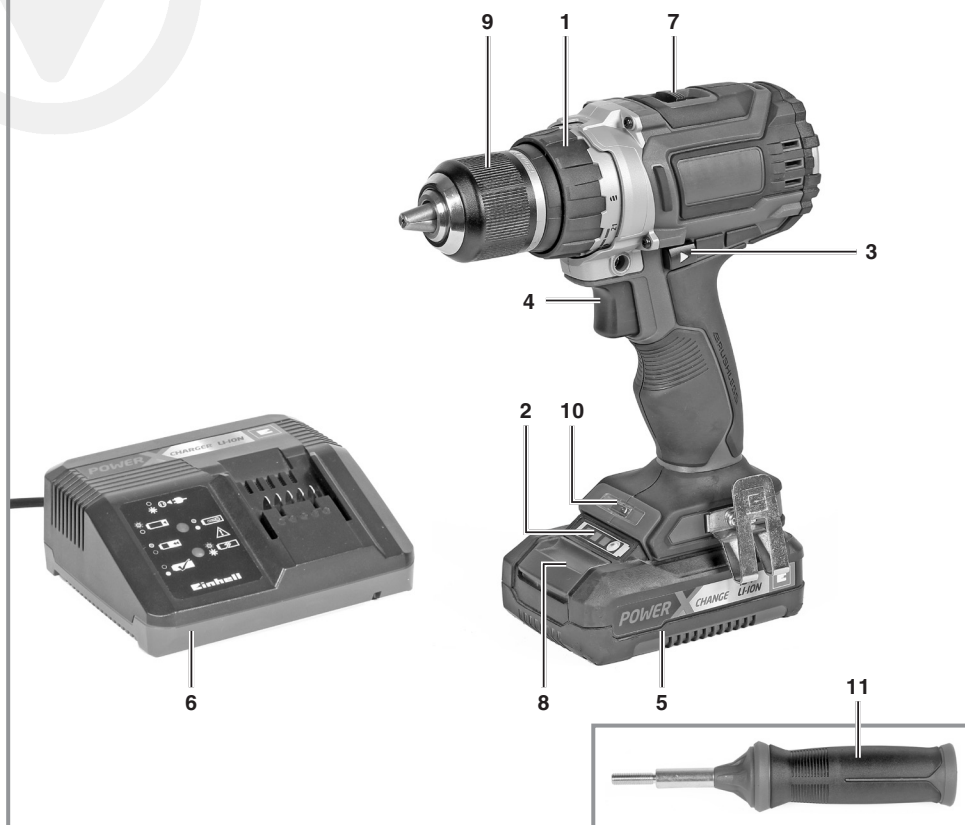
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторний шуруповерт



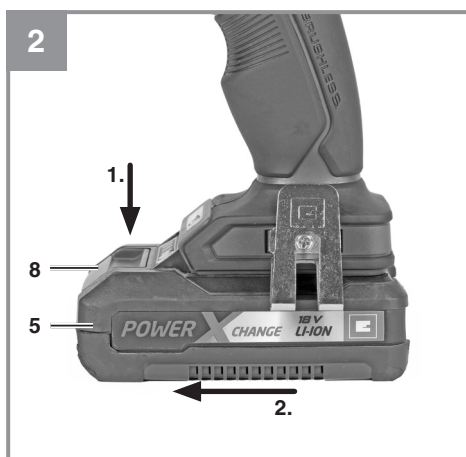
Art.-Nr.: 45.142.10

I.-Nr.: 21010

1

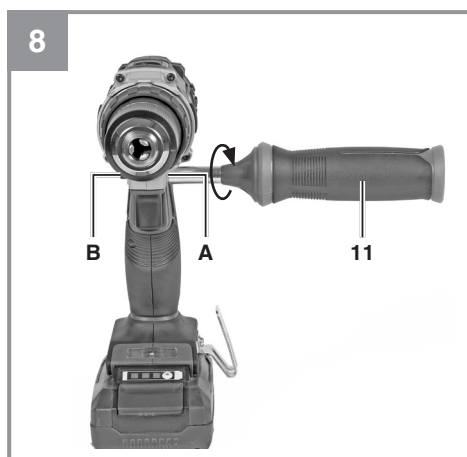
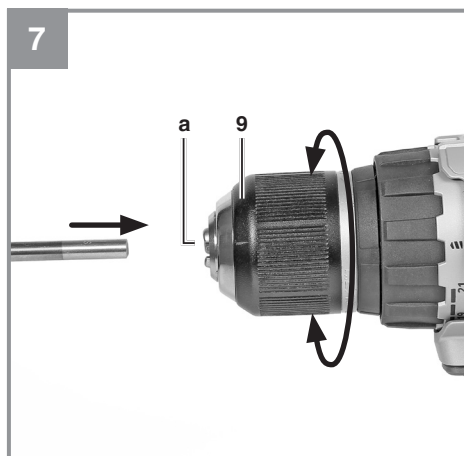
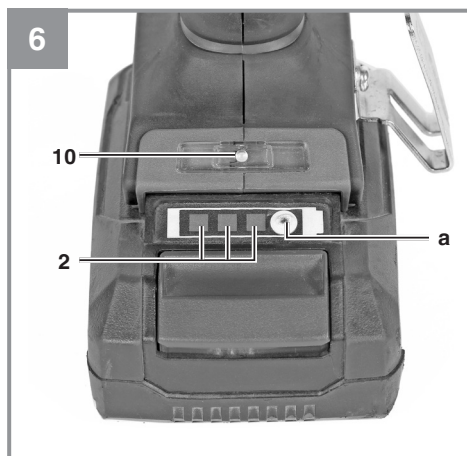
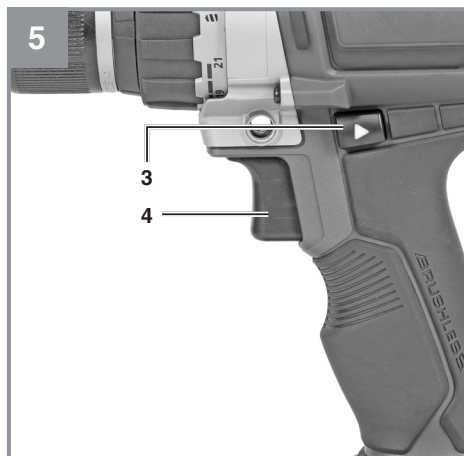
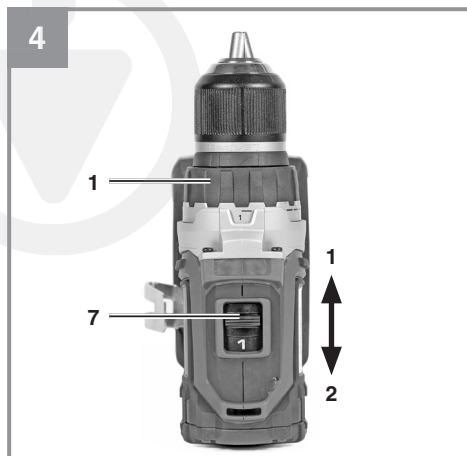


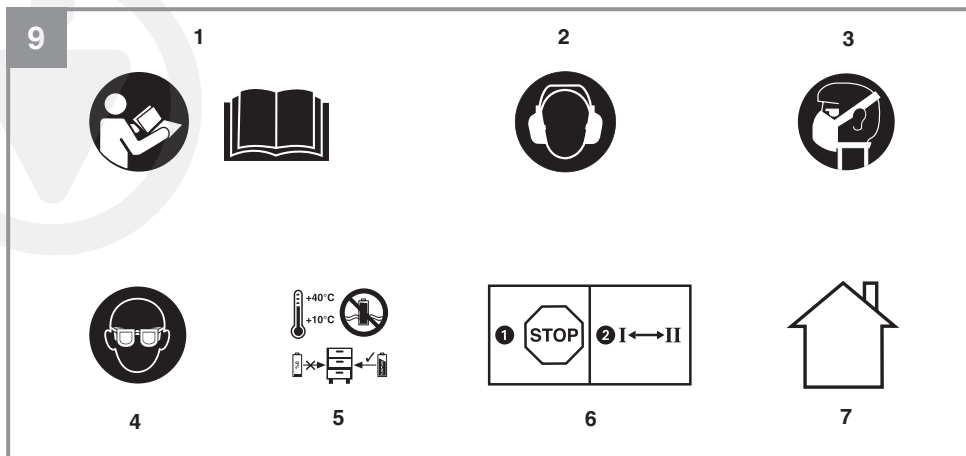
2



3







Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

П'ять елементів щодо символів (Мал. 9)

- Небезпека!** - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації.
- Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
- Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу.** Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!
- Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.
- Зберігайте акумулятори тільки в сухих приміщеннях при температурі від +10°C до +40°C. Зберігайте акумулятори тільки у зарядженому стані (мін. 40%).
- Для того щоб запобігти пошкодженню редуктора виймати приладдя можна тільки у вимкненому стані.
- Клас безпеки II
- Тільки для сухих приміщень.

1. Вказівки щодо символів безпеки

Прочитайте всі вказівки та символи з символів безпеки. Недотримання вказівок та символів може спричинити електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та символи з символів безпеки завжди.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1)**

- Регулятор крутного моменту
- Індикатор заряду акумулятора
- Перемикач напрямку обертання
- Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
- Акумулятор (немає в комплекті)
- Зарядний пристрій (немає в комплекті)
- Перемикач швидкості, 1 чи 2 швидкість
- Фіксатор акумулятора
- Швидкозатискний патрон
- LED підсвітлення
- Додаткова ручка

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон на сайті <https://service.einhell.ua/>.

- Відкрийте упаковання та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та заусні пристрої, використовані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте упаковання протягом всього гарантійного строку.

Важливо!

Прилад та упаковання не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

3. Використання за призначенням

Акумуляторний шуруповерт призначений для загвинчування і вигвинчування гвинтів на предмету з дерева, а також для свердління отворів у дереві, металі та у пластмасі.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших порівнянних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення 18 В d.c.
 Оберти: 0-500 / 0-2000 об/ув
 Режими крутного моменту: 21+1
 Реверс Так
 Зажим патрону 2-13 мм
 Вага 1.1 кг
 Макс. діаметр гвинта: 6 мм

Увага!

Пристрій поставляється без акумулятора і зарядного пристрою і може використовуватися тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power-X-Change!

Акумулятори серії Power-X-Change дозволяється заряджати тільки зарядним пристроєм Power-X charger.

Макс. діаметр гвинта означає максимальний діаметр гвинта, який можна закрутити в деревину. Діаметр гвинта може відрізнятися в залежності від породи деревини.

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шумів і вібрації були виміряні у відповідності з нормами EN 62841.

L_{pA} рівень звукового тиску 74.3 дБ(A)
 K_{pA} поуибка 5 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності 85.3 дБ(A)
 K_{WA} поуибка 5 дБ

Одягайте навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з EN 62841.

Свердління у металі

Величина емісії коливань $a_n \leq 2.5 \text{ м/с}^2$

К поуибка = 1.5 м/с²

Зазначена величина емісії коливань вимірюється відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж зазначене тут.

Увага:

Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від рівня, встановленого під час фактичного використання, залежно від способу використання електроінструмента, особливо від типу заготовки.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки повністю справний пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи з пристроєм.
- Не перевантажуйте пристрій.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо неуватувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

Обмежуйте час роботи.

При цьому треба враховувати всі етапи робочого циклу (наприклад, час, коли інструмент вимкнений, і час, коли він включений, но працює без навантаження).

5. Перед початком роботи

Перед початком роботи ознайомтесь з наступною інформацією :

1. Використовуйте тільки гострі свердла і біти, які підходять для вашої роботи, і приладдя в справному стані.
2. Завжди перевіряйте наявність схованих електричних кабелів і газо- і водопровідних труб при бурінні та загвинчуванні в стінах.

6. Експлуатація

6.1 Заряджання Li акумулятора (Мал. 2-3)

1. Зніміть акумулятор (5) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (8) вниз.
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою (6) у розетку. Зелений LED сигнал почне світитися.
3. Вставте акумулятор в зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор ррядного пристрою" уви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте

- напругу у розетці
- чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій.

Якщо акумулятор все ще не заряджається, просимо відправити акумулятор і зарядний пристрій у наш Сервісний Центр.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Якщо ви помітили, що потужність шурупверта падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Не допускайте повного розряду акумулятора. Це призводить до його пошкодження!

6.2 Налаштування крутного моменту (Мал. 4 / поз. 1)

Увага! Обертайте регулююче кільце для налаштування обертання тільки при вимкненому шурупверті. Акумуляторний шурупверт оснащений механічним пристроєм регулювання крутного моменту.

Крутний момент для певного розміру гвинта налаштовується за допомогою регулюючого кільця (1). Крутний момент залежить від багатьох факторів:

- від типу і щільності заготовки
- від типу і довжини гвинтів
- від вимог, які пред'являються до гвинтового з'єднання.

Сигнал о досягненні крутного моменту подається шляхом виключення муфти з тріском тріскачки.

6.3 Свердління (Мал. 4/поз. 1)

Для свердління встановіть кільце регулювання крутного моменту у положення «Свердління». В положенні «Свердління» просковзуюча муфта не працює. При свердлінні можна встановити максимальний крутний момент

6.4 Перемикач напряму обертання (Мал. 5 / поз. 3)

Користуючись розташованим над вимикачем повзунковим перемикачем, можна змінювати напрямок обертання акумуляторного шурупверта, а також забезпечити його від випадкового увімкнення. Можна вибрати напрямок обертання ліворуч або праворуч. Щоб запобігти пошкодженню редуктора, змінювати напрям обертання слід лише на приладі, який повністю зупинився. Якщо повзунковий перемикач знаходиться в середній позиції, то вимикач приладу заблоковано.

6.5 Перемикач ВКЛ/ВИКЛ (Мал. 5 / поз. 4)

За допомогою перемикача можна плавно міняти число обертів. Чим більше тиснути на перемикач, тим вищою є частота обертання акумуляторного шурупверта.

6.6 Перемикання 1-ї і 2-ї швидкості (Мал. 4 / поз. 7)

Переводячи перемикач у різні положення В Ви можете рацювати, використовуючи високу чи низьку швидкість обертання. Для запобігання пошкодження передаточного механізму дозвляється перемикати передачі тільки при вимкненому пристрої.

6.7 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 6 – поз. 2)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (а). Індикатор заряду (2) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Горять всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Горять 2 чи 1 LED:

Залишковий заряд акумулятора достатній.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджений, необхідно зарядити.

Всі LED блимають:

Акумуляторна батарея піддалася глибокому розрядженню і несправна. Не використовуйте і не заряджайте непрацюючий акумулятор.

6.8 LED підсвітлення (Мал. 6 / поз. 10)

LED лампа (10) використовується для освітлення робочої зони при поганому освітленні. LED лампа (10) вмикається автоматично при натисканні перемикача ВКЛ/ВИКЛ (3).

6.9 Зміна насадок (Мал. 7)

Важливо. Перед початком встановлення насадок чи обслуговування приладу встановіть перемикач реверсу (3) у центральне положення.

- Акумуляторний шурупверт має швидкозатискний патрон (9) з автоматичним фіксатором шпінделям.
- Раскрутіть свердильний патрон (9). Отвір свердильного патрону (а) повинен бути достатньо широким для того, щоб в нього змогла увійти насадка (свердло, біти).
- Підберіть належну насадку. Вставте якомога глибше насадку у отвір патрону (а).

- Міцно закрутіть свердильний патрон (9) і перевірте, як міцно тримається насадка у патроні.

6.10 Загвинчення

Найкраще використовувати шурупи з самоцентруванням (наприклад тороїд, хрестовий шліц), які дають можливість безпечної праці. Звертайте увагу на те, щоб застосовуваний біт узгоджувався за формою та розмірами з шурупом. Вибирайте момент обертання відповідно до розміру шурупа, як це описано в інструкції.

6.11 Встановлення додаткової ручки (Мал. 8 / поз. 11)

Додаткова ручка (11) дозволяє досягти кращої стійкості під час використання обладнання.

Не використовуйте обладнання без додаткової ручки.

Додаткову ручку (11) можна закріпити гвинтами в двох положеннях (А, В). Тому шурупверт підходить для правшів і лівшів.

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою завжди виймайте акумулятор з шурупверту.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліці для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад сразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

7.3 Замовлення запчастин

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.isc-gmbh.info. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакунні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.

10. Індикація зарядного пристрою

Статус індикаторів		Пояснення та дії
Червоний LED	Зелений LED	
Викл	Блимає	Готовий до використання Зарядний пристрій під'єднаний до мережі і готовий до використання; акумулятора в зарядному пристрої немає
Вкл	Вкл	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор у швидкому режимі.
Викл	Вкл	Акумулятор заряджений на 85% і готовий до використання. (Час зарядження акумулятора 1.5 Аг: 30 хв) (Час зарядження акумулятора 3.0 Аг: 60 хв) (Час зарядження акумулятора 5.2 Аг: 130 хв) Пристрій перемикається у режим м'якої зарядки до повного зарядження акумулятора. (Час повного заряду акумулятора 1.5 Аг: прибіл. 40 хв) (Час повного заряду акумулятора 3.0 Аг: прибіл. 75 хв) (Час повного заряду акумулятора 5.2 Аг: прибіл. 140 хв) Дія: Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вкл	Адаптивне зарядження Зарядний пристрій у режимі м'якої зарядки. З міркувань безпеки зарядка буде тривати повільніше, більш ніж 1 годину. Можливі причини: - Акумулятор довго не використовувався чи розряджений акумулятор розрядився повністю (повний розряд). - Температура акумулятора поза ідеальних значень (між 25° C та 45° C). Дія: Дочекайтеся закінчення зарядження; ви можете продовжити заряджати акумулятор.
Блимає	Блимає	Помилка Зарядження неможливе. Акумулятор пошкоджений. Дія: Ніколи не заряджайте пошкоджений акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Вкл	Вкл	Помилка температурного режиму Акумулятор занадто гарячий (напр. через пряме сонячне випромінювання) чи занадто холодний (менше 0° C). Дія: Вийміть акумулятор і тримайте його у кімнатній температурі (прибіл. 20° C) одну добу .



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
RO Declarație de conformitate: Declăram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminių atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisfyrirlysing: Við útskrúðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Bohrschrauber* TP-CD 18/60 Li BL (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex V |
| ☒ 2014/30/EC | ☐ Annex VI
Noise: measured L_{wa} = dB (A); guaranteed L_{wa} = dB (A)
P = kW; L/O = cm
Notified Body: |
| ☐ 2014/32/EU | |
| ☐ 2014/53/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.: |
| ☐ 2014/68/EU | |
| ☐ (EU)2016/426
Notified Body: | |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-1;
EN 55014-1; EN 55014-2;

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 22.07.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2021

Art.-No.: 45.142.10 I.-No.: 21010

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR024082

Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless drill/screwdriver · F Perceuse sans fil · I Trapano avvitatore a batteria · DKN Akku-bore-/skruemaskine · S Batteridrevnen CZ Akumulátorový vrtací šroubovák · SK Akumulátorový vrtací skrutkovač · NL Accuboorschroefmachine · E Taladro atornillador con batería · FIN Akkupööräke-nuuvrivälämin · SLO Akumulatorski vrtalni izvijač · H Akkus-fúrósavarróz · RO Magazin de găurit și înșurubit cu acumulator · GR Δρoνovo ύποτροπός · P Berbequim-aparatusador sem fio · HR/BIH Akumulatorska bušilica-izvijaz · RS Akumulatorska bušilica-izvijaz · PL Wiertarko-wkrętarakaakumulatorowa · TR Akülü vidalama · RUS Аккумуляторный гайоверт · EE Akukruvits · LV Ar akumulatoru darbināma urbmašīna – skrūvēgriezis · LT Akumulatorinis grąžtas · BG Аккумуляторен винтоверт · UKR Дриль-вікрутка · MK Дугалка на батерија · NO Batteridrevet skrutrekker · IS Hleðsluborvl

